

2.4Ghz Transmission System
124.125

CE0197ⓘ

FOR USE IN: Germany, Italy, France, UK, Holland, Belgium, Norway, Denmark, Spain

Instruction Manual

Gebruiksaanwijzing

Mode d'Emploi

Gebrauchsanleitung

Brugsanvisning

GB

Safety Recommendation

- Make sure that the power supply is suitable for the adapter(s). The max. tolerance is 5%. For a 230Vac adapter, this means that the power supply must not be lower than 220Vac.
- Only use the adapter(s) that are supplied with the product.
- At free sight, the signal can reach up to 80m. However, walls and other obstacles shorten the transmission distance. The optimal distance is <25m.
- Point the remote control to the infrared sensor and press the buttons firmly to make sure that the remote control works properly. For some remote controls it might be necessary that you have to press the buttons for about 1 second.
- The remote control can be used at a distance of 0.3m – 4.5m.
- Make sure that the receiver and the transmitter are switched off prior to connecting them to a power source.
- To avoid electrical shock do not expose the unit to water and other liquids.
- Do not open the housing. It doesn’t contain any user replaceable parts. Opening the housing would invalidate the warranty and expose you to shock hazard.
- Do not overload the mains sockets.
- If a problem occurs, do not try to solve it yourself. Please contact your dealer.

Applications

The SkyTronic 2.4 GHz communication set is composed by a transmitter/receiver combination with all power and Scart leads. This set is designed for wireless and interference-free transmission of audio and video signals. It is also possible to return commands from an infrared remote control to the transmitter in order to control a VCR or a TV. The maximum admissible distance is about 35m. This distance depends strongly on the conditions. Stone and concrete walls have an attenuating effect and limit the transmissions range. It is also possible to transmit only the stereo audio signal of your HiFi equipment. The required audio leads fitted with RCA connectors are available separately. You can connect several receivers to one transmitter.

Installation

Place the transmitter close to the TV, VCR or HiFi installation. Connect the Scart lead marked VIDEO IN and AUDIO L+R IN to the transmitter and connect the Scart connector to the TV or VCR. For the connection of a stereo HiFi installation, you should use an appropriate audio lead fitted with RCA connectors. Plug the supplied adapter into a mains outlet and into the transmitter TX2420. Set the ON/OFF switch to ‘ON. If you want to use the return signal for an infrared remote control, connect the IR transmitter cell (the small black round socket) to the IR OUTPUT socket. This contact is located on the right side on the rear of the transmitter. Mount the IR cell in front of the IR reception ‘eye’ of your TV, video or HiFi set.

The receiver is installed in the same way. Use now the Scart lead marked VIDEO OUT and AUDIO L+R OUT. Channel selection: You can select among 4 different channels in the 2.4 GHz communication band for an interference-free transmission. However, <u>transmitter and receiver must be set to the same channel.</u>

Antennae

Transmitter and receiver are fitted with special round 2.4 GHz directional antennae. It is recommended to direct them as accurately as possible after the installation. The infrared signal of your remote control is encoded and transmitted on the frequency 434 MHz. To this end, the set is fitted with two rod antennae that don’t need to be adjusted.

Remote control

It might be necessary to keep the buttons on the remote control pressed down a bit longer (about 1 to 2 seconds) for a reliable signal transmission.

Note

This unit has been tested and approved according to the CE and FCC regulations. These regulations give protection against interferences in domestic installations. This unit uses radio radiation. If the unit is not used in conformity with the manual, it can cause interference in other domestic appliances. If interference occurs (the user can test this by switching the unit on and off), we recommend you to take one of following steps:

- Re-direct or re-locate the reception antenna differently.
- Increase the distance between the troubled unit and the receiver.
- Connect the appliance getting interference into another mains outlet than the receiver.
- Contact your dealer or a professional radio/TV installer.

Specifications

Output level:	0-10 dBm (microvolt/meter @ 3 meters)
Freq. range:	2.4 – 2.4835 Ghz
Modulation:	FM (F8F)
Video input level:	1.0V p-p, ± 0.3V p-p
Audio input level:	1.0V p-p
RF output level:	< 10mW / < 1mW
S-Video output level:	Y: 1V p-p ±10%, C: 288mV ±5%
Impedance video in/out:	75 Ohm
Impedance audio in/out:	10 kOhm
Power supply:	12Vdc / 300mA
Dimensions:	120mm x 100mm x 43mm (per unit)
Weight:	200 gram (per unit)
Effective operation range:	±30 - 100m (at free sight)
Mode:	simplex / simplex
Antenna:	built-in
Product class:	1
IR output level:	0-10 dBm
IR frequency range:	433.9 MHz
IR modulation:	AM
IR sensitivity:	<- 80 dBm
Authorization required:	No
Marking:	CE 0197(!)

(!) In Spain only channel 4 is allowed

- Specifications and design subject to changes without prior notice

Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. SkyTronic UK cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.

NL

Waarschuwingen
- Zorg ervoor dat de stoomvoorziening voldoet aan de specificaties van de adapter(s). De tolerantie mag nooit meer zijn dan 5%. Met een 230Vac adapter betekent dit bijvoorbeeld dat de toevoer nooit lager mag zijn dan 220Vac.
- Gebruik alleen de adapter(s) die zijn meegeleverd met het product.
- Zonder tussenliggende objecten kan het signaal wel 80m ver reiken. Deze afstand wordt verkort door bijvoorbeeld muren of andere obstakels. De optimale afstand is < 25m
- Om er voor te zorgen dat uw afstandsbediening goed werkt dient u uw afstandsbediening goed op de infrarood sensor te richten. Druk de knoppen goed in. Bij sommige afstandsbedieningen kan het mogelijk zijn dat u de knoppen ongeveer een seconde lang ingedrukt dient te houden.
- De afstandsbediening dient te worden gebruikt binnen en afstand van 0,3m – 4,5m.
- Let erop dat zowel de ontvanger als de zender uit staan voordat u deze voorziet van elektriciteit.
- Om stroomschokken te voorkomen dient u dit apparaat niet bloot te stellen aan water of andere vloeistoffen.
- Maak de productbehuizing niet open, vervangen van onderdelen is niet mogelijk. Dit voorkomt stroomschokken en uw garantie zal intact blijven indien u de behuizing niet opent.
- Overbelast verdeeldozen en wandcontactdozen niet.
- Als er problemen optreden met het product, probeer het dan zelf niet te maken, maar neem contact op met uw dealer.

Toepassing
De SkyTronic 2,4 GHz communicatieset bestaat uit een zender/ontvanger combinatie, compleet met bijbehorende netvoedingen en Scart aansluitkabels. Deze set is ontworpen voor het draadloos en storingsvrij overzenden van audio- en videosignalen. Ook is het mogelijk besturingscommando's van een infrarood afstandsbediening terug te zenden naar de zender om een videorecorder of TV te bedienen. De maximaal te overbruggen afstand bedraagt ca. 35 meter. Deze afstand is sterk afhankelijk van de omstandigheden. Stenen muren en gebouwen van gewapend beton hebben een verzwakkende werking en begrenzen het zendbereik. Het is ook mogelijk alleen een stereo audiosignaal van uw HiFi installatie over te zenden. De hiervoor benodigde audiokabels met RCA (TULPPLUGGEN) zijn separaat verkrijgbaar. Het is mogelijk meerdere ontvangers toe te passen op één zender.

Installatie
Plaats het *zendgedeelte* (Transmitter) in de buurt van de TV, videorecorder of HiFi installatie. Sluit de Scartkabel, gemerkt met de labels VIDEO-IN en AUDIO L+R - IN, aan op het zendgedeelte en plaats vervolgens de Scart connector in TV of Video. Gebruik voor het aansluiten van een stereo HiFi installatie een geschikte audiokabel met Tulppluggen (RCA/Cinch). Plaats de bijgeleverde adapter in het stopcontact en sluit deze aan op de zender TX2420. Zet de schakelaar ON/OFF op 'ON'. Wilt u gebruik maken van de terugkoppeling voor een infrarood afstandsbediening, sluit dan het IR zendkapsel (het kleine zwarte ronde doosje) aan op de uitgang IR OUTPUT. Dit contact bevindt zich rechts achter op de zender. Bevestig het IR kapsel vlak voor het IR 'ontvangoog' van TV, Video of HiFi set.

De *ontvanger* (Receiver) wordt op dezelfde wijze geinstalleerd, gebruik nu de Scartkabel met de labels VIDEO-OUT en AUDIO L+R- OUT. Kanaalkeuze: U kunt kiezen uit vier verschillende kanalen in de 2,4 GigaHertz communicatieband voor een storingsvrije overdracht. Zender en ontvanger moeten op hetzelfde kanaal staan ingesteld.

Antennes
Zender en ontvanger zijn voorzien van speciale schijfvormige 2,4 GHz richtantennes. Het verdient aanbeveling deze na installatie zo goed mogelijk uit te richten. Het infraroodsignaal van uw afstandsbediening wordt gecodeerd en via de frequentie 434 MHz uitgezonden. De set is hiertoe voorzien van twee sprietantennes welke niet uitgericht behoeven te worden.

Afstandsbediening
Het kan noodzakelijk zijn de druktoetsen van de afstandsbediening iets langer vast te houden (ca. 1 tot 2 s) voor een betrouwbare signaaloverdracht.

Let op
Dit apparaat is getest en goed gekeurd aan CE en FCC regulaties. Deze regulaties zijn opgesteld om een redelijke beveiliging tegen storingen in een huisinstallatie te voorkomen. Dit apparaat maakt gebruik van radiostraling. Als het apparaat niet volgens de handleiding wordt gebruikt, kunnen er storingen in andere apparatuur optreden. Als er storing optreedt (dit kan de gebruiker testen door de apparatuur aan en uit te schakelen) raden wij u aan (één van de volgende) maatregelen te nemen.
- Heroriënteer of herplaats de ontvangst antenne.
- Vergroot de afstand tussen de storende apparatuur en de ontvanger.
- Verbindt de storende apparatuur met een andere contactdoos dan de ontvanger.
- Neem contact op met uw dealer of een gediplomeerde radio/TV monteur.

Technische gegevens

Uitgangsniveau:	0-10 dBm (microvolt/meter @ 3 meter)
Frequentiebereik:	2.4 – 2.4835 Ghz
Modulatie:	FM (F8F)
Video ingangsniveau:	1.0V p-p, ± 0.3V p-p
Audio ingangsniveau:	1.0V p-p
RF uitgangsniveau:	< 10mW / < 1mW
S-Video uitgangsniveau:	Y: 1V p-p ±10%, C: 288mV ±5%
Impedantie video in/uit:	75 Ohm
Impedantie audio in/uit:	10 kOhm
Aansluitspanning:	12Vdc / 300mA
Afmetingen:	120mm x 100mm x 43mm (per unit)
Gewicht:	200 gram (per unit)
Effectieve werkafstand:	±30 - 100m (zonder tussenliggende objecten)
Mode:	simplex / simplex
Antenne:	integraal
Productklasse:	1
IR uitgangsniveau:	0-10 dBm
IR frequentiebereik:	433.9 MHz
IR modulatie:	AM
IR gevoeligheid:	<- 80 dBm
Vergunningsregime:	Nee
Markering:	CE 0197(!)

(!) In Spanje alleen kanaal 4 toegestaan.

- Specificaties en ontwerp zijn onderworpen aan veranderingen zonder dat deze vooraf aangekondigd zijn.

Voer zelf geen reparaties uit aan het apparaat; in élk geval vervalt de totale garantie.
Ook mag het apparaat niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in élke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van de waarschuwingen in het algemeen en gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt SkyTronic B.V. geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in wélke vorm dan ook.

F

Mises en Garde

- Veillez à ce que l'alimentation corresponde aux caractéristiques électriques des adaptateurs. La différence ne doit pas dépasser 5%. Pour un adaptateur de 230Vac, cela signifie que l'alimentation ne doit pas être inférieure à 220Vac.
- Utilisez uniquement les adaptateurs livrés avec le produit.
- A vue dégagée, le signal peut porter jusqu'à 80m. Cette distance est raccourcie par des murs et autres obstacles. La distance optimale est <25m.
- Pour que la télécommande fonctionne correctement, vous devez la pointer sur le capteur infrarouge. Appuyez fermement sur les touches. Pour certaines télécommandes, il peut être nécessaire d'appuyer sur les touches pendant env. 1 seconde.
- La télécommande doit être utilisée à une distance de 0,3 – 4,5m.
- Veillez à ce que le récepteur et le transmetteur soient éteints lorsque vous branchez le secteur.
- Afin d'éviter une électrocution, ne pas exposer l'appareil à l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas ouvrir le boîtier. Il ne contient aucune pièce remplaçable par l'utilisateur. En ouvrant le boîtier, vous vous exposez au risque d'une électrocution et le droit de garantie s'éteint.
- Ne pas surcharger les prises secteur.
- En cas de problème, n'essayez pas de le réparer vous-même mais contactez votre revendeur.

Applications

L'ensemble de communication SkyTronic 2,4GHz est composé d'un émetteur/récepteur avec les alimentations et cordons Péritel correspondants. Cet ensemble a été conçu pour la transmission sans fil et sans interférences de vos signaux audio/vidéo. Il est également possible de renvoyer des commandes à partir d'une télécommande à infrarouge vers l'émetteur pour commander un magnétoscope ou un téléviseur. La distance max. s'élève à env. 35m et dépend dans une large mesure de l'environnement. Des murs en pierre ou en béton armé réduisent la portée. Il est également possible d'envoyer uniquement un signal audio stéréo de votre chaîne Hi-Fi. Les cordons audio équipés de fiches RCA nécessaires à cet effet, sont disponibles séparément. Vous pouvez également étendre le système en ajoutant plusieurs récepteurs à un transmetteur. Ces récepteurs sont disponibles séparément.

Installation

Placez le <u>*transmetteur*</u> (TX2420) à proximité de votre TV, magnétoscope ou chaîne Hi-Fi. Connectez le cordon Péritel marqué par les étiquettes VIDEO-IN et AUDIO L+R – IN au transmetteur. Branchez ensuite la fiche Péritel sur la TV ou le magnétoscope. Utilisez pour le branchement d'une chaîne stéréo Hi-Fi un cordon audio adapté équipé de fiches RCA. Branchez l'alimentation fournie sur une prise murale et sur le transmetteur. Mettez l'interrupteur ON/OFF sur 'ON'. Si vous voulez utiliser la fonction de retour de la télécommande infrarouge, connectez la capsule IR d'émission (la petite prise ronde noire) sur la sortie IR OUTPUT. Cette prise se trouve à droite au dos du transmetteur. Fixez la capsule IR à plat juste devant 'l'œil' de réception IR du téléviseur, du magnétoscope ou de la chaîne Hi-Fi . Pour une utilisation normale de votre téléviseur, etc. il vous suffit de retirer la capsule en tirant sur la bande adhésive.

Le <u>*récepteur*</u> est installé de la même manière. Utilisez maintenant le cordon Péritel avec les étiquettes VIDEO-OUT et AUDIO L+R - OUT. <u>*Sélection du canal*</u> : Vous avez le choix parmi quatre canaux différents sur la bande de 2,4 GHz afin d'assurer une transmission sans parasites. <u>Le transmetteur et le récepteur doivent être réglés sur le même canal.</u>

<u>*Antennes*</u>

L'émetteur et le récepteur sont équipés d'antennes directionnelles 2,4GHz rondes. Il est recommandé de les orienter le mieux possible après l'installation. Le signal infrarouge de votre télécommande est codée et envoyé sur la fréquence de 434 MHz. A cet effet, l'ensemble est équipé de deux antennes qui n'ont pas besoin d'être orientées.

<u>*Télécommande*</u>

Il peut être nécessaire de maintenir les touches de la télécommande appuyées plus longtemps (env. 1 à 2 secondes) pour une transmission fiable du signal.

Notes

Cet appareil a été testé et homologué selon la réglementation CE et FCC. Cette réglementation a été mise en place pour assurer une bonne protection contre des interférences dans une installation domestique. Cet appareil fait appel aux fréquences radio. S'il n'est pas utilisé conformément au mode d'emploi, il peut provoquer des interférences sur d'autres appareils. En cas d'interférences (l'utilisateur peut le tester en allumant et en éteignant l'appareil), nous vous recommandons de prendre une des mesures suivantes :

- Changez l'orientation ou l'emplacement de l'antenne.
- Augmentez la distance entre l'appareil perturbé et le récepteur.
- Branchez l'appareil perturbé sur une autre prise secteur que le récepteur.
- Contactez votre revendeur ou un installateur radio/TV professionnel

Caractéristiques techniques

Niveau de sortie: 0-10 dBm (microvolt/mètre à 3 mètres)
Plage de fréquences: 2.4 – 2.4835 Ghz
Modulation: FM (F8F)
Niveau d’entrée vidéo: 1.0V p-p, ± 0.3V p-p
Niveau d’entrée audio: 1.0V p-p
Niveau de sortie HF: < 10mW / < 1mW
Niveau de sortie S-vidéo: Y: 1V p-p ±10%, C: 288mV ±5%
Impédance d’entrée/sortie vidéo: 75 Ohms
Impédance d’entrée/sortie audio: 10 kOhms
Alimentation: 12Vdc / 300mA
Dimensions: 120mm x 100mm x 43mm (par pièce)
Poids: 200 g (la pièce)
Portée effective: ±30 - 100m (à vue dégagée)
Mode: simplex / simplex
Antenne: intégrée
Classe de produit: 1
Niveau de sortie IR: 0-10 dBm
Bande de fréquence IR: 433.9 MHz
Modulation IR: AM
Sensibilité IR: <- 80 dBm
Autorisation: Non
Marquage: CE 0197

Pour l’Espagne, uniquement le canal 4 est autorisé.

- Sous réserve de modifications techniques et esthétiques sans préavis

N’effectuez jamais de réparations vous-même et n’apportez jamais de modifications sous peine d’invalider la garantie.
La garantie ne s’applique pas dans le cas de dommages sous quelque forme que ce soit, qui ont été provoqués suite à une mauvaise utilisation et le non-respect des avertissements et consignes de sécurité contenus dans ce manuel.
SkyTronic décline toute responsabilité en cas de dommages corporels suite au non-respect des consignes de sécurité et des avertissements. Ceci s’applique aussi aux préjudices ultérieurs éventuels.

D

Warnhinweise

- Die Stromversorgung muss den technischen Daten der Netzadapter entsprechen. Die Toleranz darf 5% nicht überschreiten. D.h. für einen 230V AC Adapter, dass die Stromversorgung nicht weniger als 220 V AC betragen muss.
- Nur die mit diesem Gerät gelieferten Netzadapter benutzen.
- Bei freier Sicht kann die Reichweite des Signals bis zu 80m betragen. Diese Entfernung wird durch Wände und andere Hindernisse verkürzt. Die optimale Entfernung beträgt <25m.
- Damit die Fernbedienung ordnungsgemäß funktioniert, muss sie genau auf den Infrarot Sensor gerichtet werden. Die Tasten fest drücken. Bei einigen Fernbedienungen ist es notwendig, die Tasten ca. 1 Sekunde lang zu drücken.
- Die Fernbedienung wird in einem Bereich von 0,3m – 4,5m benutzt.
- Sowohl der Empfänger als auch der Sender müssen ausgeschaltet sein, wenn Sie den Strom anschließen.
- Um Stromschlag zu vermeiden, muss das Gerät vor Wasser und anderen Flüssigkeiten geschützt werden.
- Das Gerät nicht öffnen. Es enthält keine vom Bediener auswechselbaren Teile. Sie riskieren einen Stromschlag und der Garantieanspruch verfällt.
- Steckdosen und Steckleisten nicht überlasten.
- Im Problemfall versuchen Sie nicht, das Problem allein zu lösen, sondern benachrichtigen Sie Ihren Fachhändler.

Allgemeines

Das SkyTronic 2.4 GHz Übertragungssystem besteht aus einem Sender, einem Empfänger und den dazugehörigen Netzteilen und Scart Kabeln. Das System ermöglicht eine drahtlose und störungsfreie Übertragung von Audio und Video Signalen. Es ist ebenfalls möglich, die Befehle einer Fernbedienung zum Sender zurückzuleiten, um einen Fernseher oder Videorecorder zu bedienen. Die maximale Übertragungsreichweite beträgt ca. 35m, ist jedoch stark von den Umgebungsverhältnissen abhängig. Stein- oder Betonwände verringern die Reichweite. Es ist auch möglich, nur ein Audiosignal von Ihrer Hi-Fi Anlage zu übertragen. Die dafür benötigten Cinch Kabel sind separat erhältlich. Es können außerdem mehrere zusätzliche Empfänger mit einem Sender benutzt werden. Einzelne Empfänger sind separat erhältlich.

Anschlüsse

Stellen Sie den *Sender* (Transmitter) in der Nähe des Fernsehers, Videorecorders oder der Stereoanlage auf. Schließen Sie die Scart Kabel mit der Aufschrift VIDEO-IN und AUDIO L+R-IN an den Sender an. Stecken Sie den Scart Verbinder in den Fernseher oder Videorecorder. Zum Anschluss der Stereoanlage verwenden Sie bitte ein geeignetes 2-adriges Stereo Audiokabel mit Cinch Verbindern. Stecken Sie das mitgelieferte Netzteil in eine Netzsteckdose und in den Sender TX2420. Stellen Sie den ON/OFF Schalter auf ‚ON'. Wenn Sie eine Infrarot-Fernbedienung benutzen möchten, schließen Sie die IR Sendekapsel (den kleinen runden schwarzen Stecker) an den IR OUTPUT Ausgang an. Diese Buchse befindet sich rechts auf der Rückseite des Senders. Befestigen Sie die IR Kapsel genau vor dem IR Empfangsauge Ihres Fernsehers, Videorecorders oder Stereoanlage.

Der *Empfänger* (RECEIVER) wird auf dieselbe Weise angeschlossen. Benutzen Sie nun das Scart Kabel mit der Aufschrift VIDEO-OUT und AUDIO L+R – OUT. Kanalwahl: Sie haben die Auswahl unter vier Kanälen im 2.4GHz Bereich, um eine störungsfreie Übertragung zu gewährleisten. Sender und Empfänger müssen auf denselben Kanal eingestellt sein.

Antennen

Sender und Empfänger sind mit speziellen scheibenförmigen 2.4 GHz Antennen ausgerüstet. Es ist ratsam, diese nach Aufbau der Anlage so genau wie möglich auszurichten. Das Infrarot Signal Ihrer Fernbedienung wird kodiert und über die 434 MHz Frequenz ausgesendet. Hierzu besitzt die Anlage zwei Antennen, die keiner Ausrichtung bedürfen.

Fernbedienung

Es kann notwendig sein, die Tasten der Fernbedienung etwas länger als üblich zu drücken (ca. 1 bis 2 Sekunden), um eine zuverlässige Signalübertragung zu gewährleisten.

Hinweise

Das Gerät ist nach CE und FCC Regeln geprüft und zugelassen worden. Diese Regeln gewährleisten einen guten Schutz gegen Störungen in Haushaltungen. Das Gerät sendet Funkstrahlen. Wenn es nicht ordnungsgemäß laut der Anleitung benutzt wird, können andere Geräte gestört werden. Falls Störungen auftreten (das kann der Benutzer testen, indem er das Gerät ein- und ausschaltet), empfehlen wir eine der folgenden Maßnahmen zu ergreifen:

- Die Empfangsantenne anderes ausrichten oder den Platz wechseln.
- Die Entfernung zwischen dem gestörten Gerät und dem Empfänger vergrößern.
- Das gestörte Gerät an eine andere Netzsteckdose als den Empfänger anschließen.
- Den Fachhändler oder einen gelernten Radio- und Fernsehtechniker um Rat bitten.

Technische Daten

Ausgangspegel:	0-10 dBm (mV/m bei 3 m)
Frequenzbereich:	2.4 – 2.4835 GHz
Modulation:	FM (F8F)
Video Eingangspegel:	1.0V p-p, ± 0.3V p-p
Audio Eingangspegel:	1.0V p-p
HF Ausgangspegel:	< 10mW / < 1mW
S-Video Ausgangspegel:	Y: 1V p-p ±10%, C: 288mV ±5%
Impedanz Video Ein/Aus:	75 Ohm
Impedanz Audio Ein/Aus:	10 kOhm
Versorgungsspannung:	12Vdc / 300mA
Abmessungen:	120mm x 100mm x 43mm (pro Gerät)
Gewicht:	200 g (pro Gerät)
Effektiver Betriebsbereich:	±30 - 100m (bei freier Sicht)
Betriebsart:	Simplex / Simplex
Antenne:	eingebaut
Produktklasse:	1
IR Ausgangspegel:	0-10 dBm
IR Frequenzbereich:	433.9 MHz
IR Modulation:	AM
IR Empfindlichkeit:	<- 80 dBm
Genehmigungsbedürftig:	Nein
Kennzeichnung:	CE 0197

In Spanien ist nur Kanal 4 zugelassen.

- Technische Änderungen vorbehalten.

Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch.
Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind.
SkyTronic BV ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.

DK

Advarsler

- Sørg for at overholde specifikationerne på strømforsyningerne. Tolerancen på indgangsspændingen på ikke svinge mere end 5%. Med en 230V adapter vil den mindst acceptable spænding således være 220Vac.
- Brug altid kun de originalt medfølgende netadaptere.
- Sende rækkevidden er ca. 80 meter. Denne er dog meget afhængig af mure etc. Den optimale afstand mellem de 2 enheder er således maksimalt ca. 25 meter.
- Ved brug af fjernbetjening, sørg for at pege mod den infrarøde sensor. Husk også at trykke knapperne ned for bedste kontakt, da der kan være op til 1 sekunds forsinkelse.
- Afhængig af fjernbetjeningens kvalitet, vil rækkevidden mellem denne og sensoren være 0.3 - 4.5 meter.
- Husk at sættet kun fungerer hvis både sender og modtager er tilkoblet forsyningsspænding.
- Undgå risiko for elektrisk chok, ved aldrig at have våde hænder eller væskespild i nærheden af apparaterne.
- Apparaterne må ikke åbnes da der er risiko for elektrisk påvirkning. Der er ingen dele indvendigt der kan eller må justeres af bruger. Ved åbning bortfalder reklamationsretten ligeledes.
- Undgå overbelastning af fordelerdåser og vægudtag.
- Ved alle former for defekter eller problemer: Kontakt forhandleren.

Tilpasning

Dette SkyTronic 2.4 GHz kommunikations-sæt, består af en sender og modtager, komplet med tilhørende netadaptere og scart tilslutningskabler. Sættet anvendes til støjfri trådløs overførsel af video og audio signaler. Det er desuden muligt, via en indbygget returkanal, at overføre styresignaler fra en IR fjernbetjening retur til modtageren således, at en videooptager, satellitmodtager eller DVD kan fjernstyres fra et andet rum. Afstanden mellem de 2 enheder kan svinge mellem 25 - 80 meter, afhængig af forholdene. Udover selve videosignalet kan sættet overføre et stereo HiFi lydsignal, via RCA phonokabler. Det er muligt at anvender flere modtagere til én sender.

Installation

Placer sendeboksen (Transmitter) i nærheden af TV, videooptager eller HiFi installationen. Tilslut scartkabel mærket med VIDEO-IN og AUDIO L+R - IN til boksen, og scartstikket til det apparat hvor lyd/billede skal overføres fra (f.eks. video). Hvis kun lyd skal overføres fra et HiFi-anlæg, anvendes i stedet et stereo phonokabel (RCA). Tilslut netadapteren til 230V vægudtag, og derefter til senderen. Sæt ON/OFF omskifteren på position "ON". Hvis returkanalen til IR fjernbetjening skal anvendes, tilsluttes også den lille runde sorte IR-sendekapsel til bøsningen mærket IR OUTPUT. Denne fastgøres efterfølgende til IR-modtage vinduet på f.eks. videomaskinen.

Modtagerboksen (Receiver) installeres på samme måde, dog med scartkablet mærket VIDEO-OUT og AUDIO L+R- OUT. Kanalvalg: Det er muligt at vælge mellem 4 forskellige kanaler på 2.4 GHz kommunikationsbåndet, og dermed finde den bedste og mest støjfrie i den aktuelle situation. Husk dog at sender og modtager skal stå på præcis samme kanal for at sættet fungerer.

Antenner

Sender og modtager er forsynet med en speciel retningsbestemt antenne til 2.4 GHz transmissionen. Disse er justerbare således, at retning kan indstilles mod hinanden. Transmissionen for returkanalen til fjernbetjening, sendes på 434 MHz båndet, og har sin egen antenne der ikke er retningsbestemt.

BEMÆRK

Dette trådløse transmissions-sæt er testet og godkendt i forhold til alle CE og FCC regulativer, og må anvendes i private hjem uden yderligere godkendelser eller licenser. Hvis apparaterne på nogen måde giver problemer med radiostøj, følg da disse retningslinier. Test først om det er dette sæt der er skyld i problemet, ved at frakoble strømforsyningerne til både sender og modtager. Hvis radiostøjen IKKE forsvinder, skal fejlkilden findes et andet sted.

- Forsøg at placere enhederne et andet sted, og/eller finjuster antennerne
- Forøg afstanden mellem det apparat hvor støjen er (f.eks. en FM-radio) og modtagerboksen.
- Sørg for at 230V tilslutningen fra modtager og det støjende apparat ikke er forbundet til den samme vægdåse.
- Kontakt evt. forhandleren for yderligere råd og vejledning.

Tekniske data

Udgangsniveau:	0-10 dBm (microvolt/meter @ 3 meter)
Frekvensområde:	2.4 – 2.4835 GHz
Modulation:	FM (F8F)
Video indgangsniveau:	1.0V p-p, ± 0.3V p-p
Audio indgangsniveau:	1.0V p-p
RF udgangsniveau:	< 10mW / < 1mW
S-Video udgangsniveau:	Y: 1V p-p ±10%, C: 288mV ±5%
Impedans video ind/ud:	75 ohm
Impedans audio ind/ud:	10 Kohm
Driftspænding:	12Vdc / 300mA
Dimensioner:	120mm x 100mm x 43mm (pr enhed)
Vægt:	200 gram (pr enhed)
Effektiv rækkevidde:	±30 - 100m (afhængig af omgivelser)
Mode:	simplex / simplex
Antenne:	integreret
Produktklasse:	1
IR udgangsniveau:	0-10 dBm
IR frekvensområde:	433.9 MHz
IR modulation:	AM
IR følsomhed:	<- 80 dBm
Markering:	CE 0197 (!)

(!) I Spanien anvendes kun kanal 4.

- Specifikationer og design kan ændres uden forudgående varsel.

Vi henleder opmærksomheden på, at ved enhver form for åbning af apparatet, eget forsøg på reparation, modificering eller ændring af konstruktion, bortfalder købers reklamationsret.
Det samme er gældende, hvis apparatet er blevet overbelastet eller misligholdt, fordi denne brugsanvisnings advarsler og foreskrifter ikke er fulgt.
Hverken sælger eller producent er ansvarlig for skader på tilsluttet udstyr, ligesom hverken sælger eller producent kan drages til ansvar for skader på udstyr eller personer der er opstået fordi denne brugsanvisning ikke er overholdt til mindste detalje.

Statement of Opinion

TÜV

by the Notified Body TÜV Rheinland Product Safety GmbH
according to the R&TTE Directive 1999/5/EC
Notified under No. 0197 to the EC Commission

Registration No.: RT 60006494 0001

Report No.: 21110495 001

SkyTronic BV
Marconistraat 9
7442 DD Nijverdal
the Netherlands

Product: Funkanlage
Wireless A/V Transmitter / Receiver

Identification: Type designation: 124.125

Essential requirements:
Directive 1999/5/EC (R&TTE)
Article 3.1a Electrical Safety
Article 3.1b EMC
Article 3.2 Radio spectrum

With respect to Article 10 of the R&TTE Directive 1999/5/EC, the Notified Body of TÜV Rheinland Product Safety GmbH confirms that to our opinion, based on the available documentation, the listed product comply with the above mentioned essential requirements. Not mentioned esssential requirements may be relevant (see Annex I), but were not considered by the Notified Body.

This certificate consists of this page and Annex I.

Notified Body

Cologne, 19.11.2003

Dipl.-Ing. H.-J. Beck

TÜV Rheinland Product Safety GmbH - Am Grauen Stein - D-51105 Köln

CE The CE marking may only be used if all relevant and effective EC Directives are complied with. CE

TÜV

Equipment

Product	:	Short Range Device: Wireless A/V Transmitter / Receiver
Trademark	:	SkyTronic
Identification	:	124.125
General product description	:	2,4GHz A/V Transmitter / Receiver with built-in 433MHz Remote Control Extension

System description

Frequency band(s) of operation	:	2,4GHz & 433MHz ISM-bands
Operating frequency	:	2411 - 2473MHz & 433,92MHz
Channel spacing/bandwidth	:	20MHz / > 25kHz
RF output power	:	< 10mW / < 1mW
Type of modulation	:	FM (audio, video), AM (RC)
Type of antenna	:	integral
Mode of operation (simplex/duplex)	:	simplex / simplex
Duty cycle (access protocol, if applicable)	:	up to 100%
Equipment class	:	1

Manufacturer ☒ Certification Holder

Company/Name	:
Address	:
Street	:
Town	:
Country	:
Phone	:
Facsimile	:
Email	:

Relevant essential requirements with respective to the R&TTE directive

- ☒ **Article 3.1 a** **Health**
- ☒ **Article 3.1 a** **Electrical Safety**
- ☒ **Article 3.1 b** **EMC**
- ☒ **Article 3.2** **Radio spectrum**

Documentation

User Manual	☒
Block diagram	☒
Circuit diagram	☒
Part list	☒
PCB layout	☒
Photo documentation	☒

TÜV

Applied harmonised standards (referred to the publication of the harmonised standards in the official Journal of the EU)			
Article	**Standard**	**Test Report No.**	**Test facility**
3.1a Health	--	--	--
3.1a Safety	EN 60065:1998	92-0873	PSE Products Safety Engineering
3.1b EMC	EN 301 489-1 V1.3.1 EN 301 489-3 V1.4.1	ET92S-06-087-03	Electronics Testing Center Taiwan
3.2 Radio	EN 300 220-1 V1.3.1 EN 300 220-3 V1.1.1 EN 300 440-1 V1.3.1 EN 300 440-2 V1.1.1	ET92S-06-087-01 ET92S-06-087-02	Electronics Testing Center Taiwan

Applied non-harmonised standards under the R&TTE Directive			
Article	**Standard**	**Test Report No.**	**Test facility**
3.1a Health	--	--	--
3.1a Safety	--	--	--
3.1b EMC	--	--	--
3.2 Radio	--	--	--

Other solutions, adopted to meet the essential requirements			
Article	**Standard**	**Test Report No.**	**Test facility**
3.1a Health	--	--	--
3.1a Safety	--	--	--
3.1b EMC	--	--	--
3.2 Radio	--	--	--

Remarks:

- The manufacturer or his authorised representative established within the European Community must keep the technical documentation for a period ending at least 10 years after the last product has been manufactured at the disposal of the relevant national authoritiy of any Member State for inspection purpose.
- CE marking may only be used, if all relevant and effective EC directives are complied with.
- CE marking shall be accompanied by the identification number of the Notified Body TÜV Rheinland Product Safety GmbH **0197**.
- The holder of this Statement of Opinion is authorised to use this Statement of Opinion in combination with the CE declaration of conformity referred to in Article 6 of the directive 1999/5/EC.
- This Statement of Opinion does not imply assessment of the production of the product and does not permit the use of a TÜV Rheinland Berlin Brandenburg mark of conformity.

Cologne, 19.11.2003

TÜV Rheinland Product Safety GmbH
Benannte Stelle

Dipl.-Ing. H.-J. Beck